



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة والسبعون

روما، 10-11 سبتمبر/أيلول 2003

### تقرير لجنة مراجعة الحسابات

1 - عقدت لجنة مراجعة الحسابات دورتها الثانية والثمانين في 8 سبتمبر/أيلول عام 2003، وتود أن تخطر المجلس التنفيذي بالمسائل التالية.

#### انتخاب رئيس اللجنة

2 - انتخبت لجنة مراجعة الحسابات بالتصفيق السيد آلان غوييه، العضو من فرنسا، رئيساً لها وذلك لمدة ثلاث سنوات.

#### حلقة عمل لجنة مراجعة الحسابات المعقودة في 30 يونيو/حزيران عام 2003

3 - أعرب رئيس اللجنة عن شكره للمراجع الخارجي، برايس واترهاوس كوبرز، للمحاضرة التي أقيمت في حلقة العمل عن الإدارة المالية وإدارة المخاطر. وكانت حلقة العمل تلك قد شهدت مناقشة موضوعات مخصوصة مثل عرض الاستثمارات بالكلفة أو القيمة السوقية.

4 - ولاحظ رئيس اللجنة أنه خلال المداوات المتعلقة بالتقارير العامة، طلب الأعضاء عرض تقرير إدارة مبسط عام 2004 على اللجنة جنباً إلى جنب مع الكشوف المالية المعتادة الممتثلة لمعايير المحاسبة الدولية.

5 - وحددت حلقة العمل المخاطر المرتبطة بمجالات المخاطر الرئيسية الخمسة التالية في الصندوق:

- (i) التزام تجديد الموارد
- (ii) مبالغ المساهمات المستلمة
- (iii) مخاطر الاستثمار
- (iv) مخاطر القروض



(v) مخاطر الائتمان

أمن نظم المعلومات - الوضع الراهن للتوصيات المقدمة في تقارير شراكة برايس واترهاوس كوبرز بشأن إجراءات المحاسبة والرقابة الداخلية

6 - حظيت الوثيقة باستقبال إيجابي ووافق المشاركون في الدورة على أنه تم تحقيق تقدم واسع في ميدان أمن نظم المعلومات ضمن الصندوق. وأوضح مدير شعبة معلومات الإدارة أن رصد أمن النظم هو مسألة متواصلة وأن الهدف يتمثل في إرساء عملية تعنى بمسائل أمن النظم حال نشوئها. ولوحظ أن المراجعين الداخليين والخارجيين على حد سواء يرسدون بنشاط وانتظام وضع أمن نظم المعلومات داخل الصندوق.

7 - وقد طرح اقتراح بمحاكاة مشكلات مختلفة لاختبار فعالية إجراءات علاجها في الصندوق.

8 - وأبلغ أعضاء اللجنة أنه على الرغم من أن نظم المعلومات القائمة في الصندوق تختلف عن نظم منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي، فإن هناك تبادلاً منتظماً للمعلومات والخبرات بين هذه المنظمات.

تقدم برنامج التغيير الاستراتيجي

9 - لاحظ المراجع الخارجي في تقريره الشفهي أمام اللجنة أن استعراضه ركز على أثر برنامج التغيير الاستراتيجي على نظم التقارير والعمليات، وتدابير الرقابة المالية. وبعد المداولات مع أصحاب العملية ووحدة إدارة البرنامج فقد خلص المراجعون الخارجيون إلى أنه قد تم إحراز تقدم واسع مؤخراً وأن من المهم المحافظة على زخم ذلك بغية التمكن من الوفاء بالمواعيد المضروبة المتعلقة بالتقارير المالية. والتزمت الأمانة بتوفير ما يكفي من موارد للوفاء بتلك المواعيد.

10 - وبالنظر إلى الجدول الزمني الصارم، فلقد طرحت العملية تحديات بالغة ولاحظ المراقب المالي تقدير الإدارة لما بذله الموظفون المنخرطون في الأمر من جهد.

11 - ولوحظ أن نظام القروض والمنح لن يستند إلى برنامج PeopleSoft كما كان مقرراً أصلاً، لأن هذا البرنامج لا يلبي الشروط اللازمة. ويجري النظر في اعتماد حل مؤقت لربط النظام الحالي للقروض والمنح ببرنامج PeopleSoft 8.4 في الوقت الذي يتم فيه البحث عن حل طويل الأمد.

12 - ولاحظ الأعضاء أهمية تنفيذ برنامج التغيير الاستراتيجي، ووافقت الأمانة على اقتراح الأعضاء برفع تقرير خطي إلى المجلس التنفيذي في دورته المقبلة. واقترح الأعضاء أن يوضح التقرير أهداف برنامج التغيير الاستراتيجي وأن يفصل وضع إنجازات تلك الأهداف، وأن يحدد المجالات التي ما تزال تتطلب اهتماماً خاصاً.



## مراجعة المشروعات

13 - عرض مساعد المراقب المالي المسؤول عن القروض والمنح وثيقتي "مبادئ توجيهية لمراجعة حسابات المشروعات: لاستخدام الجهات المقترضة" و"الإجراءات التشغيلية لمراجعة حسابات المشروعات: لاستخدام الصندوق والمؤسسات المتعاونة". وقد عدلت المبادئ التوجيهية وفقا للتغييرات التي طلبتها اللجنة في الدورة الأخيرة؛ وجرى استعراض الإجراءات التشغيلية وإقرارها عبر عملية تفاعلية ضمت كل الدوائر المعنية في الصندوق ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، باعتباره مؤسسة متعاونة. ووافق رئيس الصندوق على كلتا الوثيقتين في 31 يوليو/تموز عام 2003.

14 - ووافقت اللجنة على خطة العمل المتعلقة بتنفيذ هذه المبادئ التوجيهية والإجراءات التشغيلية التي تحدد الخطوات الواجب اتخاذها لضمان التنفيذ الفعال لمتطلبات مراجعة الحسابات.

## عملية الميزانية

15 - وفيما يتعلق بالاقترحات المدرجة في برنامج العمل والميزانية لعام 2004 بشأن تغيير قواعد الميزانية، طرح سؤال بشأن انخراط اللجنة في عملية ميزانية الصندوق، وجرى التذكير بالقرار التالي الذي اتخذته اللجنة في دورتها في 2 سبتمبر/أيلول عام 2002.

"وافق الاجتماع على أن من الواجب اتخاذ التدابير الإضافية التالية خلال الدورتين الميزانيتين التاليتين بشأن استعراض برنامج العمل والميزانية لعام 2003:

(أ) فيما يتصل ببرنامج العمل والميزانية لعام 2003:

- (i) عقد ندوة تدارسية قبيل دورة المجلس في ديسمبر/كانون الأول عام 2002 بغية استعراض وثيقة برنامج العمل والميزانية،
- (ii) وبالإضافة إلى ذلك ستخصص دورة المجلس في ديسمبر/كانون الأول عام 2002 نصف يوم على الأقل بغية توفير وقت كاف لاستعراض وثيقة برنامج العمل والميزانية ومناقشتها.

(ب) وفيما يتصل ببرنامج العمل والميزانية لعام 2004: ستنظم الإدارة حلقة عمل لمدة نصف يوم تعرض فيها وثيقة برنامج العمل والميزانية. ومن الواجب أن تعقد هذه الحلقة في وقت يتيح للإدارة الاستجابة إلى ملاحظات المجلس واتخاذ ما تدعو إليه الحاجة من تعديلات في الموعد المناسب لرفع الوثيقة إلى دورة المجلس في ديسمبر/كانون الأول.

وقد صادق المجلس التنفيذي على القرار المذكور أعلاه في دورته السادسة والسبعين.



16 - وأكدت الأمانة أنه بالإضافة إلى الندوة التدارسية بشأن أولويات الصندوق الاستراتيجية وبرنامج عمله التي عقدت في 9 سبتمبر/أيلول عام 2003 بالاقتران مع الدورة التاسعة والسبعين للمجلس التنفيذي، فستعقد ندوة تدارسية حول الميزانية في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2003 قبل دورة المجلس في ديسمبر/كانون الأول.

